



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009–2014

Dokument ze zasedání

A7-0283/2013

5. 9. 2013

ZPRÁVA

o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (COM(2013)0259 – C7-0116 – 2013/2085(BUD))

Rozpočtový výbor

Zpravodaj: José Manuel Fernandes

OBSAH

	Strana
NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	3
PŘÍLOHA 1: ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY	4
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	6
PŘÍLOHA 2: DOPIS VÝBORU PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ	10
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU	12

NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení
(COM(2013)0259 – C7-0116/2013 – 2013/2085(BUD))**

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2013)0259 – C7-0116/2013),
 - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení¹, a zejména na bod 26 uvedené dohody,
 - s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002, kterým se zřizuje Fond solidarity Evropské unie²,
 - s ohledem na společné prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise o Fondu solidarity EU přijaté v rámci dohodovacího řízení dne 17. července 2008,
 - s ohledem na dopis Výboru pro regionální rozvoj,
 - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0283/2013),
1. schvaluje rozhodnutí uvedené v příloze k tomuto usnesení;
 2. pověřuje svého předsedu, aby spolu s předsedou Rady toto rozhodnutí podepsal a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení i s jeho přílohou Radě a Komisi.

¹ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

PŘÍLOHA 1: ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

ze dne ...

o uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení¹, a zejména na bod 26 této dohody,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie²,

s ohledem na návrh Komise³,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská unie zřídila Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond“), aby prokázala svou solidaritu s obyvateli regionů postižených katastrofami.
- (2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 umožňuje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu ve výši 1 miliardy EUR.
- (3) Nařízení (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovení, podle nichž mohou být prostředky z fondu uvolněny.
- (4) Slovinsko, Chorvatsko a Rakousko předložily žádosti o uvolnění prostředků z dotčeného fondu z důvodu přírodní katastrofy způsobené povodněmi,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2013 se z Fondu solidarity Evropské unie uvolní částka ve výši 14 607 942 EUR ve formě prostředků na závazky a platby.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

¹ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

³ Úř. věst. C [...], [...], s. [...]

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda*

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Komise navrhuje uvolnit prostředky z Fondu solidarity Evropské unie ve prospěch Slovinska, Chorvatska a Rakouska podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006. Tato dohoda umožňuje uvolnění finančních prostředků z fondu v rámci ročního stropu ve výši 1 miliardy EUR. Jedná se o první návrh na uvolnění prostředků z fondu v roce 2013.

Současně s tímto návrhem na uvolnění prostředků z Fondu solidarity ve prospěch Slovinska, Chorvatska a Rakouska předložila Komise návrh opravného rozpočtu (NOR č. 5/2013 ze dne 2. května 2013), aby do rozpočtu na rok 2013 byly zapsány odpovídající prostředky na závazky a na platby, jak je stanoveno v bodě 26 interinstitucionální dohody.

Vydatné dešťové srážky v období od konce října do počátku listopadu roku 2012 zapříčinily, že se řeky vylily z břehů a bylo zaplaveno širší okolí řek Sava, Kupa, Mura a Drava ve Slovinsku a povodí řek Mura, Drava a Lavant v Rakousku a také na chorvatském území. Tyto povodně způsobily škody na veřejných budovách i soukromých domech, na vodohospodářské a kanalizační infrastruktuře, v podnicích a na zemědělské půdě a v lesích. Následně předložilo Slovinsko žádost o finanční pomoc z Fondu solidarity Evropské unie podle kritéria závažné katastrofy, zatímco žádosti Chorvatska a Rakouska byly předloženy s odkazem na tzv. kritérium sousední země. Analýza, kterou provedla Komise, ukázala, že škody vzniklé při povodních, které jsou popsány ve všech třech těchto žádostech, způsobil jeden a tentýž meteorologický jev, a lze je tedy považovat za jedinou událost.

Celkové přímé škody způsobené těmito povodněmi činí podle odhadu slovinských, chorvatských a rakouských orgánů 359,535 milionu EUR ve Slovinsku, 11,463 milionu EUR v Chorvatsku a 9,6 milionu EUR v Rakousku. Pokud jde o Slovinsko, naplňují povodně znaky „závažné přírodní katastrofy“ podle čl. 2 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2012/2002. V případě Chorvatska a Rakouska bylo seznáno, že šlo o katastrofu „přírodního původu“. Katastrofy v Chorvatsku i Rakousku však způsobil tentýž jev jako povodně, které vedly k závažné katastrofě ve Slovinsku. Podmínka uvedená v čl. 2 odst. 2 druhém pododstavci nařízení Rady (ES) č. 2012/2002, která stanoví, že je-li členský stát zasažen stejnou závažnou katastrofou jako sousední členský stát, může ve výjimečných případech rovněž získat pomoc z Fondu solidarity, je tedy považována za splněnou.

Po ověření toho, zda tato žádost splňuje kritéria způsobilosti podle nařízení Rady (ES) č. 2012/2002, navrhla Komise uvolnit z Fondu solidarity EU částku v celkové výši **4 607 942 EUR**.

Po uvolnění těchto prostředků zůstane k dispozici přinejmenším 25 % roční částky fondu na pokrytí potřeb, které vzniknou v posledním čtvrtletí roku, jak ukládá čl. 4 odst. 2 nařízení 2012/2002.

Na základě žádostí o pomoc z fondu, které předložily Slovinsko, Chorvatsko a Rakousko, má výpočet výše pomoci z Fondu solidarity vycházející z odhadu celkových způsobených škod tuto podobu:

Číselné údaje – Fond solidarity

(v EUR)

Katastrofa	Uznané přímé škody	Strop (v milionech)	Částka podle sazby 2,5 %	Částka podle sazby 6 %	Celková výše navrhované pomoci
Povodně ve Slovinsku	359 534 838	214,021	5 350 525	8 730 830	14 081 355
Povodně v Chorvatsku	11 463 479	259,805	286 587	~	286 587
Povodně v Rakousku	9 600 000	1 798,112	240 000	~	240 000
CELKEM					14 607 942

Poté, co Komise tyto žádosti posoudila a zvážila maximální možný příspěvek z fondu a možnost přerozdělení prostředků v rámci okruhu vyžadujícího dodatečné prostředky na výdaje, navrhuje uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie v celkové výši 14 607 942 EUR, které mají být přiděleny z okruhu 3b finančního rámce.

Pokud jde o prostředky na platby, ponechala Komise v návrhu NOR č. 2/2013 pod stropem plateb pro rok 2013 ve víceletém finančním rámci nepřidělené rozpětí ve výši 14,8 milionu EUR, které přesně pokryje tyto známé žádosti o uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU.

Podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 zahajuje Komise současně s předložením návrhu na uvolnění prostředků z fondu zjednodušené třístranné rozhovory, aby zajistila souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou použití fondu a s požadovanou částkou.

Podle interní dohody s Výborem pro regionální rozvoj (REGI) by se měl tento výbor zapojit do uvedeného postupu s cílem poskytnout konstruktivní podporu a přispět k využití Fondu solidarity EU. Po posouzení žádostí vyjádřil výbor REGI Evropského parlamentu svůj názor na uvolnění prostředků z fondu, který je obsažen ve stanovisku ve formě dopisu připojeném k této zprávě.

Zpravodaj doporučuje, aby byl návrh rozhodnutí Komise, který je připojen k této zprávě, schválen.

SOUHRNNÁ TABULKA PODLE JEDNOTLIVÝCH OKRUHŮ FINANČNÍHO RÁMCE

Finanční rámec Okruh/podokruh	Revidovaný fin. rámec pro rok 2013		Rozpočet na rok 2013 (včetně NOR 1–4/2013)		NOR č. 5/2013		Rozpočet na rok 2013 (včetně NOR 1–5/2013)	
	PZ	PP	PZ	PP	PZ	PP	PZ	PP
1. UDRŽITELNÝ RŮST								
1a. Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	15 670 000 000		16 168 150 291	12 886 628 095			16 168 150 291	12 886 628 095
<i>Rozpětí</i>			<i>1 849 709</i>				<i>1 849 709</i>	
1b. Soudržnost pro růst a zaměstnanost	54 974 000 000		54 958 049 037	56 349 544 736			54 958 049 037	56 349 544 736
<i>Rozpětí</i>			<i>15 950 963</i>				<i>15 950 963</i>	
Celkem “<i>Rozpětí</i>”⁶	70 644 000 000		71 126 199 328	69 236 172 831			71 126 199 328	69 236 172 831
			<i>17 800 672</i>				<i>17 800 672</i>	
2. OCHRANA PŘÍRODNÍCH ZDROJŮ A SPRÁVNÉ HOSPODAŘENÍ S NIMI								
Výdaje související s trhem a přímé platby	48 583 000 000		43 956 548 610	43 934 188 711			43 956 548 610	43 934 188 711
Celkem “<i>Rozpětí</i>”⁶	61 310 000 000		60 159 241 416	58 095 492 961			60 159 241 416	58 095 492 961
			<i>1 150 758 584</i>				<i>1 150 758 584</i>	
3. OBČANSTVÍ, SVOBODA, BEZPEČNOST A PRÁVO								
3a. Svoboda, bezpečnost a spravedlnost	1 703 000 000		1 440 827 200	1 046 033 652			1 440 827 200	1 046 033 652
<i>Rozpětí</i>			<i>262 172 800</i>				<i>262 172 800</i>	
3b. Občanství	746 000 000		738 680 000	654 565 615	14 607 942	14 607 942	753 287 942	669 173 557
<i>Rozpětí</i>			<i>7 320 000</i>				<i>7 320 000</i>	
Celkem “<i>Rozpětí</i>”⁷	2 449 000 000		2 179 507 200	1 700 599 267	14 607 942	14 607 942	2 194 115 142	1 715 207 209
			<i>269 492 800</i>				<i>269 492 800</i>	
4. EU JAKO GLOBÁLNÍ HRÁČ	9 595 000 000		9 583 118 711	6 898 914 260			9 583 118 711	6 898 914 260
<i>Rozpětí</i> ⁸			<i>275 996 289</i>				<i>275 996 289</i>	
5. SPRÁVA	9 095 000 000		8 430 374 740	8 430 049 740			8 430 374 740	8 430 049 740
<i>Rozpětí</i> ⁹			<i>750 625 260</i>				<i>750 625 260</i>	

⁶ Do výpočtu rozpětí v okruhu 1a (500 milionů EUR) není zahrnut Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (EFG).

⁷ Částka Fondu solidarity Evropské unie je zapsána nad rámec příslušných okruhů tak, jak předpokládá interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 (Úř. věst. C 139, 14.6.2006).

⁸ Rozpětí v okruhu 4 pro rok 2013 nezohledňuje prostředky pro rezervu na mimořádnou pomoc (264,1 milionu EUR).

⁹ Pro výpočet výše prostředků, jež zbývají do dosažení stropu („rozpětí“) okruhu 5, byla zohledněna poznámka pod čarou (1) finančního rámce na období 2007–2013 u částky 86 milionů EUR na příspěvky zaměstnanců do systému důchodového zabezpečení.

6. VYROVNÁVACÍ PLATBY		75 000 000		75 000 000	75 000 000			75 000 000	75 000 000
	<i>Rozpětí</i>								
	CELKEM	153 168 000 000	144 285 000 000	151 553 441 395	144 436 229 059	14 607 942	14 607 942	151 568 049 337	144 450 837 001
	<i>Rozpětí¹⁰¹¹</i>			<i>2 464 673 605</i>	<i>14 770 941</i>			<i>2 464 673 605</i>	<i>162 999</i>

¹⁰ V celkovém rozpětí u závazků nejsou zohledněny prostředky týkající se EFG (500 milionů EUR), rezervy na pomoc při mimořádných událostech (264,1 milionu EUR) a příspěvků zaměstnanců do systému důchodového zabezpečení (86 milionů EUR).

¹¹ V celkovém rozpětí u plateb nejsou zohledněny prostředky týkající se rezervy na pomoc při mimořádných událostech (80 milionů EUR) a příspěvků zaměstnanců do systému důchodového zabezpečení (86 milionů EUR).

PŘÍLOHA 2: DOPIS VÝBORU PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ

pan Alain Lamassoure
předseda
Rozpočtový výbor
ASP 13E205
Brusel

Věc: Uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU pro Slovinsko, Chorvatsko a Rakousko

Vážený pane předsedo,

Evropská komise ve svém návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU (COM(2013)0259) informovala Evropský parlament o tom, že na základě žádostí o uvolnění prostředků z fondu, které předložily Slovinsko, Chorvatsko a Rakousko v souvislosti s povodněmi v říjnu a listopadu 2012, navrhuje uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU, přičemž škody způsobené v každé z těchto zemí odhaduje takto:

(v EUR)

<i>Katastrofa</i>	<i>Uznané přímé škody</i>	<i>Strop (v milionech)</i>	<i>Částka podle sazby 2,5 %</i>	<i>Částka podle sazby 6 %</i>	<i>Celková výše navrhované pomoci</i>
Povodně ve Slovinsku	359 534 838	214,021	5 350 525	8 730 830	14 081 355
Povodně v Chorvatsku	11 463 479	259,805	286 587	~	286 587
Povodně v Rakousku	9 600 000	1 798,112	240 000	~	240 000
CELKEM					14 607 942

Poté, co Komise tyto žádosti posoudila a zvažila maximální možný příspěvek z fondu a možnost přerozdělení prostředků v rámci okruhu vyžadujícího dodatečné prostředky na výdaje, navrhuje uvolnění prostředků z Fondu solidarity Evropské unie v celkové výši 14 607 942 EUR, které mají být přiděleny z okruhu 3b finančního rámce.

Rádi bychom vám sdělili, že Výbor pro regionální rozvoj si přeje zamezit nepřiměřeným průtahům při schvalování tohoto opatření, a proto nemá žádné námitky k navrhovanému uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU a k přidělení výše uvedených částek do příslušného okruhu finančního rámce, jak navrhuje Komise a v souladu s pravidly stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 17. května 2006 a v nařízení Rady (ES) č. 2012/2002.

S pozdravem

Danuta Hübner

VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

Datum přijetí	5.9.2013
Výsledek konečného hlasování	+ : 33 - : 2 0 : 0
Členové přítomní při konečném hlasování	Marta Andreasen, Zuzana Brzobohatá, Jean Louis Cottigny, Jean-Luc Dehaene, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Ingeborg Gräßle, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, George Lyon, Claudio Morganti, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Andrej Plenković, Dominique Riquet, Alda Sousa, Oleg Valjalo, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Alexander Alvaro, Maria Da Graça Carvalho, Frédéric Daerden, Paul Rübig, Peter Šťastný, Georgios Stavrakakis, Nils Torvalds, Catherine Trautmann